XXXII Encontro Anual de Iniciação Científica
IX Encontro Anual de Iniciação Científica Jr.
EAIC 2023

ORGULHO E PRECONCEITO: UMA ANÁLISE DOS ELEMENTOS NARRATIVOS ENTRE A LITERATURA E O CINEMA

Naiane Laize Jagnow (PROVIC/CNPq,UEPG), e-mail: naiane.jagnow@gmail.com
Fábio Augusto Steyer (Orientador), e-mail: fsteyer@uol.com.br.

Universidade Estadual de Ponta Grossa/Departamento de Estudos da Linguagem.

Linguística, Letras e Artes. Literatura e História. Literatura Comparada.

Palavras-Chave: *Romance, Literatura, Cinema, Adaptação.*

Resumo

O presente projeto teve como objetivo fazer uma análise comparativa entre literatura e cinema. Para isto, foi estudado a obra literária Orgulho e Preconceito, escrita por Jane Austen, e a adaptação cinematográfica de mesmo nome, que foi lançada em 2005 e dirigida por Joe Wright. Para a comparação foram analisados aspectos de elementos narrativos das obras, e, por meio disto, estabelecer semelhanças e diferenças entre o texto literário e a adaptação cinematográfica. Outro aspecto importante foi a exploração dos estudos sobre adaptação e intertextualidade para assim romper barreiras do senso comum que muitas vezes deturpam uma adaptação, pois não a consideram fiel ao texto original.

Introdução

Jane Austen é uma romancista inglesa do século XVIII, suas obras perpassam gerações e são conhecidas mundialmente até os dias de hoje. Orgulho e Preconceito, publicado em 1813, pode ser considerado seu livro mais famoso e há diversas adaptações nos mais diferentes formatos. Este é o caso do filme Orgulho e Preconceito, de 2005, dirigido por Joe Wright. Essa obra cinematográfica foi indicada em quatro categorias do Oscar: a) melhor atriz, b) melhor figurino, c) melhor trilha sonora, d) melhor direção de arte. Dessa maneira, podemos notar a importância tanto da obra de Jane Austen, quanto da adaptação cinematográfica, o que os torna um rico objeto de estudo para realizar uma análise comparativa entre literatura e cinema.

Materiais e Métodos

Para o desenvolvimento deste projeto, foi realizada uma fundamentação teórica acerca dos campos da literatura, cinema, e, principalmente, sobre as teorias acerca das adaptações. Artigos de pesquisadores como Rosângela Cavalcanti Nuto, Robert Stam e também Heloísa Buarque de Holanda foram leituras fundamentais para o desenvolvimento da pesquisa. Além disso, foi realizada uma análise comparativa entre a obra literária Orgulho e Preconceito, de Jane Austen, e a adaptação cinematográfica de Joe Wright. Para isso, foi levado em consideração as escolhas feitas em cada obra para ilustrar aspectos como personagens, tempo, espaço, ambiente, entre outros elementos.

Resultados e Discussão

Com os estudos de textos para o embasamento teórico da pesquisa, foi possível observar algumas diferenças entre a Literatura e o Cinema, como exemplifica Hollanda (1978), a palavra é o principal código utilizado no discurso literário, enquanto o discurso cinematográfico utiliza a imagem. Dessa forma, algumas cenas da adaptação cinematográfica chamaram a atenção e foram destacadas para a análise. Pode-se citar como exemplo, o momento da declaração de amor de Darcy para Elizabeth. A conversa entre os personagens acontece de forma muito semelhante entre as duas obras. Porém, no livro, a ambientação acontece em uma sala, enquanto no filme se passa em uma área externa, em um dia chuvoso, para explorar a fotografia..

Conclusão ou Conclusões

Pode-se concluir que literatura e cinema possuem uma conexão. A adaptação exemplifica perfeitamente o diálogo entre o universo literário e o cinematográfico. Porém, apesar da relação entre si, a análise do livro Orgulho e Preconceito e sua adaptação cinematográfica demonstraram que cada universo possui características diferentes, e, portanto, irão utilizar-se de estratégias distintas para atrair a atenção do público.

Agradecimentos

Agradeço à UEPG, pelo incentivo e ao Professor Fábio Augusto Steyer, pela oportunidade e orientação.

AUSTEN, Jane. Orgulho e Preconceito, Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 2017.
HOLLANDA, Heloísa Buarque de. Macunaíma: da leitura ao cinema. Rio da Janeiro: José Olympi/Embrafilme, 1978.
WRIGHT, Joe. Orgulho e Preconceito (Pride and Prejudice). Estados Unidos. Universal Studios, 2005.